



## Consejo Económico y Social

Distr. general  
10 de febrero de 2025  
Español  
Original: inglés

### Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos

#### Período de sesiones de 2025

Nueva York, 28 de abril a 2 de mayo de 2025

Tema 4 b) del programa provisional\*

#### Informes de los Gobiernos sobre la situación en sus respectivos países y sobre los progresos realizados en materia de normalización de nombres geográficos

### Informe de Polonia, 2023-2025

#### Resumen\*\*

En el informe se presenta información sobre los avances realizados por Polonia en el ámbito de los nombres geográficos desde el período de sesiones de 2023 del Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos.

El informe expone un análisis de los tipos de nombres normalizados en Polonia, la legislación que rige la normalización de los nombres geográficos y las comisiones encargadas de la normalización. Se trata de la Comisión de Nombres de Localidades y Objetos Fisiográficos, adscrita al Ministerio del Interior y de la Administración, y la Comisión de Normalización de los Nombres Geográficos fuera de la República de Polonia, adscrita al Catastro General de Polonia. La primera determina los nombres que se utilizan dentro de las fronteras del país, mientras que la segunda se encarga, entre otras tareas, de normalizar los nombres geográficos polacos del mundo y de representar a Polonia ante el Grupo de Expertos. En el informe también se proporciona información sobre los cambios de los nombres oficiales de localidades y objetos fisiográficos que se han producido en los dos últimos años, incluidos los cambios en los nombres de las minorías.

Además, el informe ofrece información sobre nuevas directrices toponímicas. La quinta edición revisada de las *Directrices toponímicas de Polonia para editores de mapas y otros usuarios* se publicó en diciembre de 2024, 14 años después de la edición precedente. La versión actualizada refleja los cambios en los principios y el marco jurídico de la normalización de los nombres geográficos en Polonia. En la

\* [GEGN.2/2025/1](#).

\*\* El informe íntegro fue preparado por Maciej Zych (Polonia), de la Comisión sobre la Normalización de los Nombres Geográficos fuera de la República de Polonia. El informe estará disponible en [https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/4th\\_session\\_2025/](https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/4th_session_2025/) con la signatura GEGN.2/2025/29/CRP.29, únicamente en el idioma en el que fue presentado.



nueva versión también se actualizan los materiales de fuentes disponibles (en particular, mapas y bases de datos proporcionados por el Servicio Geodésico y Cartográfico), datos sobre minorías nacionales y étnicas, y divisiones administrativas de Polonia. Para más información, véase el informe [GEGN.2/2025/30](#).

Por lo que respecta a los exónimos, se describen los cambios recientes y se destaca la publicación de una nueva lista con exónimos. La publicación titulada *Lista oficial de nombres geográficos polacos del mundo: Suplemento – Lista de nombres de edificios y otros objetos urbanos* se publicó en diciembre de 2024. Incluye los nombres polacos de 1.691 objetos situados en 133 países y territorios.

En el informe se presenta el Registro Nacional de Nombres Geográficos, así como el alcance de los datos disponibles como datos abiertos. Además, se describen las disposiciones relativas a las normas de latinización adoptadas en Polonia.

También se pone de relieve la séptima edición actualizada de la *Lista oficial de nombres de países y territorios no autónomos*, que se publicó a finales de 2023. Los nombres de los países y territorios y sus capitales que figuran en la lista han sido aprobados por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Polonia.

La última sección del informe ofrece información sobre la cooperación con los países vecinos y las organizaciones internacionales.

---